

**KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI**

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 3

PIETERMARITZBURG,

9 APRIL 2009
9 kuMBASA 2009

No. 256

CONTENTS		INHOUD	
<i>No.</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
PROVINCIAL NOTICE		PROVINSIALE KENNISGEWING	
62	KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act (5/2005): Notice of removal of Johannes Bibi Mdlalose as Inkosi of the Othaka Community	62	KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Bestuur (5/2005): Kennisgewing van verwydering van Johannes Bibi Mdlalose as Inkosi van die Othaka Gemeenskap.....
	3		4
<i>No.</i>			<i>Ikhasi</i>
IZAZISO ZESIFUNDAZWE			
62	Isaziso ngokwesigaba 23(11)(d) soMthetho woBuholi nokuBusa kweNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005): Ukususwa esihlalweni kuka-Johannes Bibi Mdlalose njengeNkosi yeSizwe sase-Othaka.....		
			3

PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO ZESIFUNDAZWE**No. 62****9 April 2009****DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE OF REMOVAL OF JOHANNES BIBI MDLALOSE AS *INKOSI* OF THE OTHAKA COMMUNITY IN TERMS OF SECTION 23(11)(d) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005**

I, M Mabuyakhulu, acting –

(a) in my capacity as Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Traditional Affairs; and

(b)(i) in terms of –

(i) powers vested in me by section 23(12), read with the provisions of section 44(2), of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005); and

(ii) the resolution taken by the KwaZulu-Natal Executive Council on 6 March 2009, to remove Johannes Bibi Mdlalose, with Identity Number 5508155610089, as *Inkosi* of the Othaka Traditional Community, in terms of section 23(11)(d) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005,hereby withdraw the recognition of Johannes Bibi Mdlalose as *Inkosi* of the Othaka Traditional Community, with effect from 6 March 2009.

Given under my hand at Pietermaritzburg, on this 6th day of March, Two Thousand and Nine.

M MABUYAKHULU, MPLMember of the Kwazulu-Natal Executive Council
responsible for traditional affairs**UMNYANGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO****ISAZISO NGOKWESIGABA 23(11)(d) SOMTHETHO WOBUHOLI NOKUBUSA KWENDABUKO WAKWAZULU-NATALI, 2005 (UMTHETHO NO. 5 KA 2005): UKUSUSWA ESIHLALWENI KUKA-JOHANNES BIBI MDLALOSE NJJENGENKOSI YESIZWE SASE-OTHAKA**

Mina, M Mabuyakhulu –

(a) esikhundleni sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe elibhekela ezeNdabuko;

(b) nangaphansi –

(i) kwamandla engiwanikezwe yisigaba 23(12), sifundwa nezinhlinzeko zesigaba 44(2), soMthetho woBuholi nokuBusa kweNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005);

(ii) kwesinqumo esifathwe uMkhandlu oPhethe waKwaZulu-Natali mhla ziyi-6 kuNdasa 2009, sokususa esihlalweni u-Johannes Bibi Mdlalose, iNombolo yakhe kaMazisi ethi

550815 5610 089, njengeNkosi yeSizwe sase-Othaka, ngokwesigaba 23(11)(d) soMthetho woBuholi nokuBusa kweNdabuko, 2005, ngalokhu ngiyamhoxisa u-Johannes Bibi Mdlalose njengeNkosi yeSizwe sase-Othaka, kusukela mhla ziyi-6 kuNdasa 2009.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami ngalolu suku lwesi-6 kuNdasa, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiShiyagalolunye.

M MABUYAKHULU, ILUNGU LESISHAYAMTHETHO SESIFUNDAZWE
ILungu loMkhandlu oPhethe waKwaZulu-Natali
elibhekele ezendabuko

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING VAN VERWYDERING VAN JOHANNES BIBI MDLALOSE AS *INKOSI* VAN DIE OTHAKA GEMEENSKAP INGEVOLGE ARTIKEL 23(11)(d) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN BESTUUR, 2005

Ek, M Mabuyakhulu –

(a) in my hoedanigheid as lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir tradisionele sake; en

(b)(i) ooreenkomstig –

(i) die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 23(12), saamgelees met die bepalings van artikel 44(2), van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Bestuur, 2005 (Wet No. 5 van 2005); en

(ii) die besluit wat op 6 Maart 2009 deur die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad geneem is om Johannes Bibi Mdlalose, met identiteitsnommer 5508155610089, te verwyder as *Inkosi* van die Othaka Tradisionele Gemeenskap, ooreenkomstig artikel 23(11)(d) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Bestuur, 2005,

onttrek hiermee die erkenning van Johannes Bibi Mdlalose as *Inkosi* van die Othaka Tradisionele Gemeenskap, met inwerkingtreding vanaf 6 Maart 2009.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg, op hierdie 6de dag van Maart, Tweeuisend-en-nege.

M MABUYAKHULU, LPW

Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad
verantwoordelik vir tradisionele sake
